

UNIVERSIDAD  
DE LA REPUBLICA  
URUGUAY

## ACUERDO INTERINSTITUCIONAL DE COOPERACIÓN

entre

**LA FUNDACIÓN VALLE DE TACUARÍ DE EDUCACIÓN Y DESARROLLO  
SOCIAL-CENTRO UNIVERSITARIO UNIVATES**

y

**LA UNIVERSIDAD DE LA REPÚBLICA-FACULTAD DE HUMANIDADES Y  
CIENCIAS DE LA EDUCACIÓN**

La FUNDACIÓN VALLE DE TAQUARÍ DE EDUCACIÓN Y DESARROLLO SOCIAL (FUVATES), entidad propietaria del CENTRO UNIVERSITARIO UNIVATES, inscrita en CNPJ con el n° 04.088.342/0001-09, personería jurídica de derecho privado, con sede en calle Avelino Talli, 171, barrio Universitario, en la ciudad de Lajeado, Rio Grande do Sul, Brasil, en este acto representados respectivamente por su Presidente, Prof. Roque Danilo Bersch, y por su Rector el Prof. Ney José Lazzari; y la UNIVERSIDAD DE LA REPÚBLICA-FACULTAD DE HUMANIDADES Y CIENCIAS DE LA EDUCACIÓN, con sede en calle 18 de julio 1968, en ciudad de Montevideo, en Uruguay, en este acto representada por su Rector Dr. Rodrigo Arocena y el Decano Dr. José Seoane, manifiestan por medio de este PROTOCOLO DE INTENCIONES denominado **ACUERDO INTERINSTITUCIONAL DE COOPERACION**, su interés en desarrollar actividades de colaboración institucional e intercambio de conocimientos científicos y culturales en mutuo beneficio, de acuerdo con las siguientes bases:

### CLÁUSULA PRIMERA - PROYECTOS DE COLABORACIÓN

Las partes establecerán proyectos específicos de colaboración, buscando el apoyo en sus necesidades y el intercambio científico, cultural y pedagógico entre las comunidades universitarias de ambas instituciones, procurando acelerar y asegurar la expansión cuantitativa y cualitativa de las funciones de enseñanza, investigación, extensión y capacitación del personal docente y no docente, de ambas partes.

Apartado Único - Cada proyecto específico, considerado como parte integrante de este *Protocolo de Intenciones*, establecerá, en Acuerdos Agregados Específicos, sus objetivos,

2768

Exp. 121900-000036-07



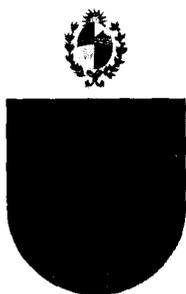
UNIVERSIDAD  
DE LA REPUBLICA  
URUGUAY

forma de ejecución y control, así como el cronograma, los responsables y los deberes y derechos de las partes.

## **CLÁUSULA SEGUNDA - ÁREAS DE INTERÉS**

Las partes acordantes estudiarán las formas concretas de establecer proyectos específicos en beneficio recíproco, dentro de los siguientes campos:

- a) intercambio de profesores e investigadores que puedan participar como expositores y dar apoyo institucional por medio de asesorías o que estén interesados en participar en cursos en el desarrollo de programas de docencia común;
- b) intercambio de estudiantes y egresados, lo que será favorecido para que éstos puedan realizar estudios complementarios o de especialización, así como estadías de investigación o visitas de intercambio social y conocimiento, con posibilidad de aprovechamiento recíproco de asignaturas o cursos concluidos en las respectivas instituciones para convalidación de estudios por la institución de origen del estudiante;
- c) colaboración para la formación académica que fomentará la aproximación directa entre facultades, institutos, escuelas y departamentos, procurando asegurar el intercambio de experiencias de enseñanza/aprendizaje sobre la realización de prácticas académicas y respeto a las estructuras de los currículos universitarios;
- d) colaboración científica, procurando el intercambio de experiencias de investigación y apoyo a la realización de seminarios, cursos, simposios y eventos similares o por intermedio del desarrollo conjunto de proyectos de investigación, a partir de la obtención de fuentes de financiación apropiadas;
- e) intercambio de libros y documentos, con la finalidad de impulsar la integración interinstitucional, por medio del mutuo envío de publicaciones oficiales de cada universidad y los documentos de investigaciones realizadas o en curso;
- f) posibilitar el acceso de graduados a cursos de pos-graduación o especialización, doctorados y programas de extensión y especialización;



UNIVERSIDAD  
DE LA REPUBLICA  
URUGUAY

g) realización conjunta de cursos de pos-graduación.

### **CLÁUSULA TERCERA - FINES INSTITUCIONALES**

Las actividades y proyectos específicos que fueran desarrollados atenderán a los fines institucionales de cada acordante y no impedirán acciones independientes de cada una, salvo que éstas sean restringidas por estar claramente expresadas en algún término del convenio, o se constituya una flagrante incompatibilidad entre las acciones aisladas y la acción conjunta aprobada por ambas partes.

### **CLÁUSULA CUARTA - DERECHOS**

En todas las comunicaciones y publicaciones pertinentes en relación al presente Acuerdo, se hará mención expresa de las instituciones firmantes de éste, distribuyéndose los derechos intelectuales correspondientes conforme esté previsto en cada acuerdo agregado, y en la Universidad de la República, de acuerdo con las leyes en la materia y la Ordenanza de Propiedad Intelectual de la Universidad de la República.

### **CLÁUSULA QUINTA- VIGENCIA**

**El presente Acuerdo Interinstitucional regirá a partir de su firma y tendrá validez por 5 (cinco) años, siendo renovable a través de otros acuerdos.**

**Apartado Primero** - La rescisión podrá ser hecha por cualquiera de las partes, mediante la comunicación formal enviada a la otra parte con seis meses de anticipación.

**Apartado Segundo** - En caso de denuncia del presente Acuerdo y estando en vigencia los Acuerdos Agregados Específicos, aquí previstos en la Cláusula Primera, apartado único, prevalece siempre, para los fines legales, lo acordado en los Acuerdos Agregados, salvo manifestación explícita en contrario, inscripta en los mismos.



UNIVERSIDAD  
DE LA REPUBLICA  
URUGUAY

Y, por estar las partes de acuerdo con lo dispuesto en este instrumento particular, las partes firman el presente **PROTOCOLO DE INTENCIONES** en cuatro ejemplares (dos en español y dos en portugués) de igual tenor y forma para los efectos legales.

Montevideo,

07 MAYO 2007

Prof. Ney José Lazzari  
Rector

Centro Universitario UNIVATES

Dr. Rodrigo Arocena  
Rector

Universidad de la República

Prof. Roque Danilo Bersch  
Presidente

Fundación Valle de Tacuarí de  
Educación y Desarrollo Social  
(FUVATES)

Dr. José Seoane  
Decano  
Facultad de Humanidades y  
Ciencias de la Educación

**Fundación Valle de Tacuarí de Educación y Desarrollo Social (FUVATES)**

Testigos:

1.

Nombre: VIVIANE BISCHOFF

2.

Nombre:   
Suzana H.S. Bonzanini



UNIVERSIDAD  
DE LA REPUBLICA  
URUGUAY

**ACORDO INTERINSTITUCIONAL DE COOPERAÇÃO  
FUNDAÇÃO VALE DO TAQUARI DE EDUCAÇÃO E DESENVOLVIMENTO  
SOCIAL – CENTRO UNIVERSITÁRIO UNIVATES**

e  
**UNIVERSIDAD DE LA REPÚBLICA – FACULTAD DE HUMANIDADES Y  
CIENCIAS DE LA EDUCACIÓN**

A **FUNDAÇÃO VALE DO TAQUARI DE EDUCAÇÃO E DESENVOLVIMENTO SOCIAL – FUVATES**, mantenedora do **Centro Universitário UNIVATES**, inscrita no CNPJ sob nº 04.008.342/0001-09, pessoa jurídica de direito privado, com sede na rua Avelino Tallini, 171, bairro Universitário, na cidade de Lajeado/RS, Brasil, neste ato representados respectivamente pelo Presidente, Prof. Roque Danilo Bersch, e pelo Reitor, Prof. Ney José Lazzari, e **UNIVERSIDAD DE LA REPÚBLICA – FACULTAD DE HUMANIDADES Y CIENCIAS DE LA EDUCACIÓN**, com sede à Rua 18 de julio 1968, na cidade de Montevideo, Uruguay, neste ato representada pelo Reitor Dr. Rodrigo Arocena e o Decano Dr. José Seoane, manifestam por meio deste **PROTOCOLO DE INTENÇÕES** - denominado **ACORDO INTERINSTITUCIONAL DE COOPERAÇÃO** - seu interesse em desenvolver atividades de colaboração institucional e intercâmbio de conhecimentos científicos e culturais em mútuo benefício, de acordo com as seguintes bases:

**CLÁUSULA PRIMEIRA – PROJETOS DE COLABORAÇÃO**

As partes estabelecerão projetos específicos de colaboração, buscando o apoio em suas necessidades e o intercâmbio científico, cultural e pedagógico entre as comunidades universitárias de ambas as instituições, objetivando acelerar e assegurar a expansão quantitativa e qualitativa das funções de ensino, pesquisa, extensão e capacitação de pessoal docente e discente, de ambas as partes.

**Parágrafo Único** - Cada projeto específico, considerado como parte integrante deste *Protocolo de Intenções*, estabelecerá, em Termos Aditivos próprios, seus objetivos, a forma de execução e custeio, bem como o cronograma, os responsáveis e os deveres e direitos das partes.

**CLÁUSULA SEGUNDA – ÁREAS DE INTERESSE**

As partes acordantes estudarão as formas concretas de estabelecer projetos específicos em benefício recíproco, dentro dos seguintes campos:

a) intercâmbio de professores e pesquisadores que possam participar como expositores e

2768

Exp. 121900-000036-07



UNIVERSIDAD  
DE LA REPUBLICA  
URUGUAY

- dar apoio institucional por meio de assessorias ou que estejam interessados em participar em cursos e no desenvolvimento de programas de docência comum;
- b) intercâmbio de alunos e egressos, para estudos complementares ou de especialização, assim como pesquisa ou visitas de intercâmbio social e conhecimento com possibilidade de aproveitamento recíproco de disciplinas ou cursos concluídos nas instituições signatárias para validação pela instituição de origem do estudante;
  - c) colaboração para a formação acadêmica que fomentará a aproximação direta entre faculdades, institutos, escolas e departamentos, objetivando assegurar a troca de experiências de ensino/aprendizagem sobre a realização de práticas acadêmicas e respeito a estruturas dos currículos universitários;
  - d) colaboração científica, objetivando buscar o intercâmbio de experiências de pesquisa e apoio à realização de seminários, concursos, simpósios e eventos similares ou por intermédio do desenvolvimento conjunto de projetos de pesquisas, a partir da obtenção de fontes financiadoras apropriadas;
  - e) intercâmbio de livros e documentos, com a finalidade de impulsionar a integração interinstitucional, por meio de mútuo envio de publicações oficiais de cada universidade e os documentos de pesquisas realizadas ou em curso;
  - f) possibilidade de acesso de graduados a cursos de pós-graduação ou especialização, doutorado e programas de extensão e estágios;
  - g) realização conjunta de cursos de pós-graduação.

### **CLÁUSULA TERCEIRA – FINS INSTITUCIONAIS**

As atividades e projetos específicos que forem desenvolvidos atenderão aos fins institucionais de cada acordante e não impedirão ações isoladas de cada uma, salvo restrições em contrário, claramente expressas em algum Termo Aditivo ou flagrante incompatibilidade entre ações isoladas e a ação conjunta aprovada por ambas as partes.

### **CLÁUSULA QUARTA – DIREITOS**

Em todas as comunicações e publicações, pertinentes aos ajustes advindos do presente Acordo, far-se-á menção expressa às instituições signatárias deste, distribuindo-se os direitos intelectuais correspondentes conforme estiver previsto em cada Termo Aditivo, e em Universidad de la República, de acordo com as leis na materia e a “Ordenanza de Propiedad Intelectual de la Universidad de la República”.

### **CLÁUSULA QUINTA – VIGÊNCIA**

**O presente Acordo Interinstitucional vigorará a partir de sua assinatura e terá validade de 5 (cinco) anos, sendo renovável através de Termos Aditivos.**



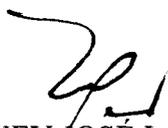
UNIVERSIDAD  
DE LA REPUBLICA  
URUGUAY

**Parágrafo Primeiro** - A rescisão poderá ser feita por qualquer das duas partes, mediante a comunicação formal enviada à outra parte com seis meses de antecedência.

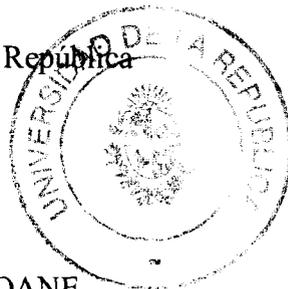
**Parágrafo Segundo** - Em caso de denúncia do presente Acordo e estando em vigor Termos Aditivos específicos, aqui previstos - Cláusula Primeira, parágrafo único - prevalece sempre, para fins legais, o acordado nos Termos Aditivos, salvo manifestação explícita em contrário, inscrita nos mesmos.

E, por estarem as partes de acordo com o disposto neste instrumento particular, as partes firmam o presente PROTOCOLO DE INTENÇÕES em 04 (quatro) vias, sendo 02 (dois) vias em Língua Portuguesa e 02 (dois) vias em Língua Espanhola, de igual teor e forma, na presença das testemunhas, para que produza os seus seus efeitos legais.

Montevideo, 07 MAYO 2007

  
PROF. NEY JOSÉ LAZZARI  
Reitor  
Centro Universitário UNIVATES

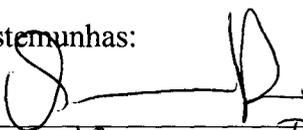
  
DR. RODRÍGO AROCENA  
Rector  
Universidad de la República

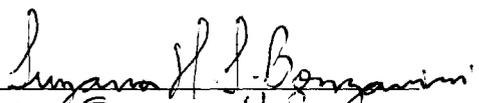


  
PROF. ROQUE DANILO BERSCH  
Presidente  
Fundação Vale do Taquari de Educação e  
Desenvolvimento Social (FUVATES)

DR. JOSÉ SEOANE  
Decano  
Facultad de Humanidades y Ciencias  
de la Educación

Testemunhas:

1.   
Nome: VIVIANE BISCHOFF  
CPF: 923078680 - 20

2.   
Nome: Suzana H. S. Bonzanini  
CPF: 534.566.290.87